

# Jette info

Editeur responsable: Hervé Doyen, Bourgmestre  
Chaussée de Wemmel 100  
1090 Bruxelles  
Tél.: 02/423 12 11  
Fax : 02/425 24 61  
E-mail : infojette@jette.irisnet.be

JANVIER 2007

N° 138

BUREAU DE DEPOT BRUXELLES 9

## Que nous apportera 2007?



*2007 promet d'être une année fertile au niveau communal. Des idées originales, une motivation sans limite et une saine dose de passion déboucheront sur d'importants projets, initiés par le collège des bourgmestre et échevins, le conseil communal, les services communaux et la Région. Ces projets renforceront l'image de Jette, commune à dimension humaine dans un environnement urbain. Aucun défi ne sera mis de côté: mobilité, espace public, rénovation, revalorisation des quartiers fragilisés, augmentation du nombre de places d'accueil de la petite enfance, infrastructure sportive de qualité pour tous, culture,...*

### DOSSIER

**Que nous apportera 2007?**

**PAGE 4**

### Solidarité Nord-Sud

**PAGE 5**

### NAVEXPO

**Marins & Mariniers  
Découvrir les métiers  
de la mer**

**PAGE 8**

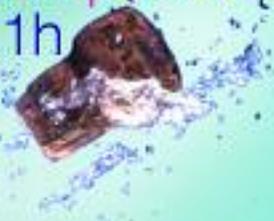


### Elt Mesens chez Magritte

**PAGE 9**

Réception de Nouvel An pour les Jettois  
le 20 janvier 2007 à 11h

Athénée Royal de Jette  
avenue de Levis Mirepoix 100



# Invitation



## De beaux projets à dimension humaine

2006 fut une année riche en contrastes. Des morts violentes à Bruxelles, Anvers et Liège nous ont tous choqués, mais les nombreuses réactions de solidarité et l'appel à la tolérance ont témoigné de l'humanité présente au sein de notre société. En matière d'environnement aussi, les contradictions existent. Malgré l'intérêt croissant pour les changements climatiques et la multiplication des appels en vue de mettre en oeuvre des actions concrètes pour un environnement sain, nous persistons à utiliser sans discernement la voiture qui pollue, au détriment des transports en commun bien plus respectueux de l'environnement. L'industrialisation continue, quant à elle, à peser lourdement sur notre cadre de vie.

Espérons que 2007 soit l'année du revirement. L'année qui placera à nouveau la dimension humaine au centre dans la société. L'année qui privilégiera les enjeux non commerciaux comme l'environnement, l'accompagnement social, l'accueil de l'enfance, le sport et la culture,... Au niveau communal, l'année 2007 s'annonce sous de bons auspices. Plusieurs projets importants seront menés à bien. Ainsi, avec le soutien de la région de Bruxelles-Capitale, la place Cardinal Mercier sera entièrement rénovée, tandis que les quartiers Coeur de Jette et Carton de Wiart seront revalorisés dans le cadre du contrat de quartier. Ces projets d'envergure amélioreront notre cadre de vie de manière sensible. Des initiatives plus modestes auront aussi un impact réel sur la vie des Jettois : l'ouverture d'une nouvelle crèche, une infrastructure sportive étendue, de nouveaux projets sur le plan culturel,... Ces initiatives permettront à notre commune de porter plus que jamais avec fierté son nom "Jette, un village dans la ville". N'offre-t-elle pas la convivialité d'un village, alliée aux avantages pratiques de la ville ?

Si vous le permettez, je profite de cette occasion pour vous souhaiter une année 2007 qui réponde à toutes vos attentes au niveau professionnel et surtout familial. Puissiez-vous, et vos proches, vivre de beaux moments et jouir d'une bonne santé !

Hervé Doyen,  
votre député-bourgmestre

## ◆ En direct du Conseil communal

**Deux semaines à peine après leur installation, les nouveaux conseillers communaux ont tenu leur première séance de travail le 18 décembre dernier. Leur attention s'est essentiellement concentrée sur la mise en place des structures qui présideront aux destinées de notre commune de 2007 à 2012. D'autres dossiers figuraient toutefois à l'ordre du jour de cette séance du conseil.**

**UN CHANGEMENT SUR LES BANCS DU CONSEIL.** Suite à l'installation du nouveau conseil communal le 2 décembre dernier, Clara Quaresmini, élue sur la liste du PS, a remis sa démission en tant que conseillère communale. Elle a été remplacée dans cette fonction par Christine Rouffin, première suppléante venant en ordre utile sur la même liste. La nouvelle conseillère a prêté serment entre les mains du bourgmestre Hervé Doyen.

**ELECTION POUR LE CONSEIL DU CPAS ET LE CONSEIL DE POLICE.** C'est aux conseillers communaux qu'il revenait d'élire les membres du conseil de l'action sociale et du conseil de police qui, comme eux, siégeront durant la législature 2007-2012. Le conseil de l'action sociale qui préside aux destinées du CPAS compte 11 membres. Les candidats suivants ont été élus comme membres effectifs : Joseph Amisi Yemba (PS), Léon Degroodt (MR-VLD), Rudy Eeckhout (LBJ), Mohammed Errazi (PS), Brigitte Gooris (MR-VLD), Fadoua Guinou (LBJ), Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang), Yves Martens (ECOLO), Christian Materne (LBJ), Guy Opdebeeck (LBJ) et Clara Quaresmini (PS). Jette fait partie de la zone de police Bruxelles-Ouest avec Berchem, Ganshoren, Koekelberg et Molenbeek. Notre commune dispose de 6 représentants au conseil de police, sur un total de 25 membres. Le choix des conseillers communaux s'est porté sur Mohammed Errazi (PS), Nathalie Gobbe (MR-VLD), Benoît Gosselin (LBJ), André Liefferinckx (PS), Anne-Marie Maes (ECOLO) et Elise Van der Borst (LBJ).

**TITRES HONORIFIQUES.** Le 22 novembre dernier, le conseil communal rendait hommage à Lucien Vermeiren et Marcel Vermout qui, après des années passées au service de la commune, le premier en tant qu'échevin, le second en tant que conseiller, avaient décidé de mettre un terme à leur engagement. Les nouveaux conseillers ont décidé d'octroyer aux deux anciens mandataires le titre honorifique de leurs fonctions respectives.

**PI ET IPP : TAXES INCHANGÉES.** Le conseil communal a maintenu le montant des centimes additionnels au précompte immobilier (PI) et de la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques (IPP) à leur niveau de 2006. Pour 2007, ces montants s'élèvent à 2.990 ca au précompte immobilier et 7,5 p.c. de la partie de l'IPP dû à l'Etat.

**TAXE SUR LE STATIONNEMENT.** Notre commune compte deux zones de stationnement payant (avec horodateurs) et une zone bleue. Jusqu'à présent, les automobilistes qui ne respectaient pas les conditions de ce stationnement réglementé s'exposaient au paiement d'une taxe de 10,60 € par demi-journée en zone payante et de 30 € en zone bleue. Dans un souci d'uniformisation, le montant de cette taxe a été fixé à 15 € par demi-journée de stationnement dans les deux types de zone. Vous devrez vous acquitter cette taxe si vous n'alimentez pas l'horodateur en zone payante ; si vous ne placez pas votre disque de stationnement ou si vous dépassez la durée autorisée de 2 heures en zone bleue. Les nouvelles dispositions précisent également la notion de demi-journée en zone bleue : de 9 à 13h le matin et de 13 à 18h l'après-midi.

### NOUVELLES AFFECTATIONS DANS LES JARDINS DE JETTE.

Le plan particulier d'affectation du sol (PPAS) qui régit le quartier du Laerbeek, mieux connu sous le nom de Jardins de Jette, a été abrogé afin de permettre des affectations différentes de celles qui avaient été prévues à l'origine. Le PPAS n° 4.06 délimitait en effet une zone de bureau et une zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public. L'abrogation du PPAS permettra d'affecter en logements une partie de la zone dédiée à la création de bureaux. La zone d'équipements d'intérêt collectif s'ouvrira, elle aussi, au logement. Une affectation d'intérêt collectif sera toutefois maintenue dans cette zone.

## INFOS PRATIQUES

UNE QUESTION SUR LA COMMUNE DE JETTE ?  
Surfez sur [www.jette.be](http://www.jette.be).



### LA MAISON COMMUNALE

Chaussée de Wemmel 100  
1090 Jette - Tél. 02.423.12.11

### Horaires des services communaux

(sauf juillet et août)

Services Population, Etat civil et GEFICO : les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h, le jeudi de 13h à 19h

Autres services : les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h, le jeudi de 13h à 16h (Gestion du Territoire également sur rendez-vous le jeudi de 16h à 19 h)

### HÔTEL DU CONSEIL

Place Cardinal Mercier, 1  
1090 Jette

- Commissariat de police  
Tél.: 02.412.68.06

### AGENCE LOCALE POUR L'EMPLOI

Rue L. Theodor, 204  
1090 Jette  
Tél.: 02.421.65.00

### CPAS

Rue de l'Eglise St-Pierre, 47  
1090 Jette

- Secrétariat: 02.422.46.11
- Service social: 02.422.46.40

### AGENCE IMMOBILIÈRE SOCIALE DE JETTE

Résidence Essegheem 2  
Rue Jules Lahaye 288  
1090 Jette  
Tél.: 02.421.70.90/91

### Attention!

A l'occasion de la réception de Nouvel An pour le personnel communal, l'administration communale sera fermée le mercredi 10 janvier, à partir de 11h45.

Jette est une commune où il fait bon vivre. Une commune verte où l'administration communale travaille chaque jour à la qualité du cadre de vie. Vous appréciez ce travail, si l'on se réfère aux résultats des urnes d'octobre 2006.

Vous semblez aimer votre environnement, mais peut-être avez-vous des questions pratiques que vous aimeriez poser aux mandataires ou aux fonctionnaires communaux. Peut-être désirez-vous simplement entrer en contact avec d'autres Jettois.

Rejoignez-nous alors le 20 janvier 2007 et savourez un bon petit verre dans une ambiance détendue lors de la réception de Nouvel An des Jettois.

Hervé Doyen, Député - Bourgmestre, le Collège des Bourgmestres et Echevins,  
le Conseil communal, le Conseil de l'Action sociale, le Conseil d'administration du Foyer jettois

&  
Paul-Marie Empain, Secrétaire communal

vous invitent à la

réception de Nouvel An pour les Jettois  
le 20 janvier 2007 à 11h

Athénée Royal de Jette - avenue de Levis Mirepoix 100

# Jette en Poche

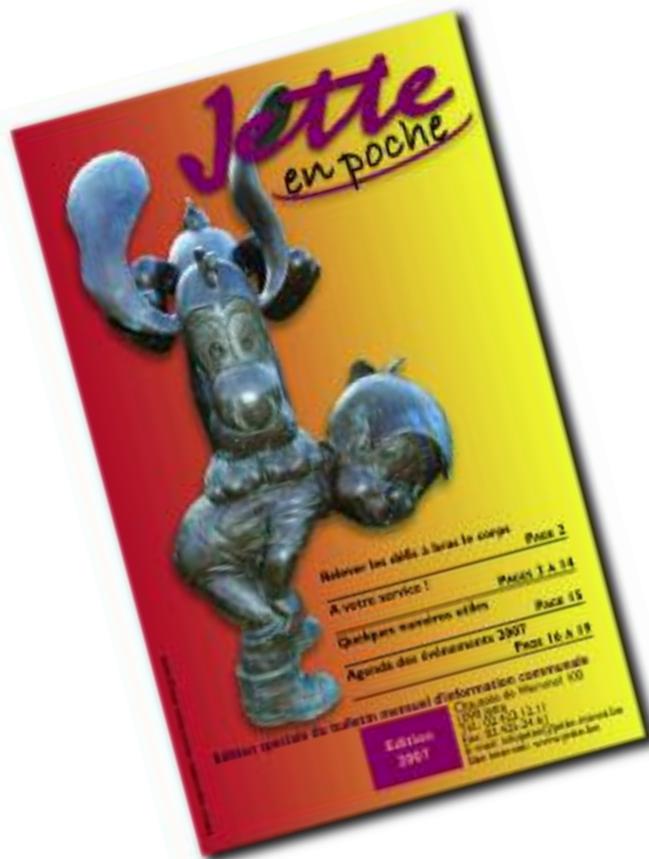
## L'administration communale à portée de main

L'administration communale constitue, dans de nombreux domaines, un interlocuteur incontournable pour les citoyens.

Délivrance de la carte d'identité, demande de permis d'urbanisme, déclaration de naissance,... sont autant d'actes de la vie quotidienne qui poussent à franchir les portes de La Maison communale.

Parce qu'un petit coup de fil peut parfois éviter des déplacements inutiles ou des malentendus, l'administration communale de Jette publie, cette année encore, le "Jette en Poche". Ce petit guide reprend la liste des numéros de téléphone des services communaux, des infrastructures sportives et culturelles ainsi que d'autres informations pratiques sur la commune de Jette ou plus générales.

**Vous recevrez le "Jette en Poche 2007" dans votre boîte aux lettres, dans les semaines qui viennent.**



## Les commerçants et artisans jettois dispensés de repos hebdomadaire

Comme chaque année, le collège des bourgmestre et échevins a décidé de dispenser les commerçants et les artisans jettois du repos hebdomadaire obligatoire (loi du 22 juin 1960) en plusieurs occasions au cours de l'année 2007.

Vous trouverez ci-dessous la liste de ces périodes de dérogation:

du mercredi 3.1 au mardi 9.1.2007	Soldes
du jeudi 11.1 au mercredi 17.1.2007	Soldes
du vendredi 19.1 au jeudi 25.1.2007	Soldes
du mercredi 4.4 au mardi 10.4.2007	Pâques
du mercredi 9.5 au mardi 15.5.2007	Fête des mères
du mercredi 6.6 au mardi 12.6.2007	Fête des pères
du vendredi 29.6 au jeudi 5.7.2007	Soldes
du samedi 7.7 au vendredi 13.7.2007	Soldes
du dimanche 15.7 au samedi 21.07.2007	Soldes
du vendredi 24.8 au jeudi 30.8.2007	Marché annuel
du samedi 27.10 au vendredi 2.11.2007	Toussaint/Halloween
du samedi 1.12 au vendredi 7.12.2007	Saint-Nicolas
du mardi 11.12 au lundi 17.12.2007	Etrennes
du mercredi 19.12 au mardi 25.12.2007	Noël
du jeudi 27.12.2007 au mercredi 2.1.2008	Nouvel An



## Accident du travail? Vous pouvez compter sur de l'aide

Lorsqu'on est victime d'un accident du travail, on ne sait souvent pas à qui poser ses questions, où exposer ses problèmes. Le Fonds des Accidents du Travail vous assiste dans ces moments-là. Une des missions du Fonds des Accidents du Travail est d'apporter assistance aux personnes impliquées dans un accident du travail, décrit juridiquement comme "un événement soudain qui provoque une lésion et qui est survenu pendant et à cause de l'exécution du contrat de travail". Afin de

remplir pleinement cette mission, le Fonds des Accidents du Travail organise des permanences sociales de septembre à juin. Tout le monde peut y adresser ses questions ou demander des renseignements liés aux accidents du travail.

Ces permanences sociales se tiennent chaque jeudi de 9h30 à 12h et de 13h à 16h - Fonds des Accidents du Travail - rue du Trône 100 - 1050 Bruxelles

**Plus d'informations:**  
**F.A.T. - 02.506.84.11**

## La Poste poursuit la transformation de son réseau Retail

En 2005, La Poste lançait la modernisation du réseau Retail en inaugurant de nouveaux Points Poste. Cette année, le nombre de Points Poste sera porté à plus de 1300, tandis que 277 petites agences postales seront fermées dans le courant 2007. Pas de crainte à avoir au niveau de notre commune: les 3 bureaux de poste de Jette ne fermeront pas.

La refonte du réseau de vente de La Poste a pour principal objectif de veiller à ce que les services les plus utilisés (notamment la vente de timbres-poste, le dépôt et la réception d'envois recommandés, l'envoi et l'enlèvement de colis, le virement de petits montants) demeurent facilement accessibles. Cela devient possible via des points de service dans les magasins de quartier et grandes surfaces.

En outre, les heures d'ouverture des bureaux de poste ont été, en juin 2006, mieux adaptées aux besoins des clients, avec des ouvertures en soirée et le samedi matin.

### Les bureaux de poste à Jette et leurs heures d'ouverture

- Jette Belgica (rue Auguste Hainaut 16) ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h
- Jette Dielegem (rue Eugène De Smet 8) ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 17h et le samedi de 9h à 12h
- Jette Ferdinand Lenoir (rue Ferdinand Lenoir 29-31) - ouvert les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9h à 17h30, le jeudi de 9h à 19h et le samedi de 9h à 12h

**2007** promet d'être une année fertile au niveau communal. Le collège de Jette, fort de nouveaux échelons, a fait le plein d'idées originales, d'une motivation sans limite et d'une saine dose de passion. Avec le soutien de l'équipe précédente, du conseil communal, des services communaux et de la Région, cela mènera à d'importants projets grâce auxquels Jette sera plus que jamais une commune à dimension humaine dans un environnement urbain. Aucun défi ne sera mis de côté: mobilité, espace public, rénovation, revalorisation des quartiers fragilisés, augmentation du nombre de places d'accueil de la petite enfance, infrastructure sportive de qualité pour tous, culture,...

## Mobilité et espace public

### Rénovation de la place Cardinal Mercier

La rénovation de la place Cardinal Mercier aura vraisemblablement le plus gros impact sur notre vie communale. Cette place représente, historiquement parlant, le coeur battant de notre commune. On y trouve divers établissements horeca, deux bibliothèques, l'Hôtel du Conseil, le commissariat local de police, la gare,... et cette place sert souvent de théâtre à de grands événements culturels tels que Jazz Jette June ou Rockardinal.

Avec le soutien de la Région, par le biais du projet Beliris, cette place sera entièrement rénovée en 2007. L'objectif principal de cette rénovation est de développer la place Cardinal Mercier en un véritable pôle de mobilité, avec les liaisons de bus et de trams mais surtout avec la gare de Jette dont le rôle de connexion avec le centre de Bruxelles doit être stimulé. En témoignent les nombreux navetteurs quotidiens. Saviez-vous qu'en prenant le train à Jette, vous êtes au centre-ville en 10 minutes, qu'un train part pour Bruxelles toutes les demi-heures et que ce nombre augmentera dans le futur?

### Rénovation de l'avenue Woeste

L'avenue Woeste représente un important axe de circulation dans notre commune. Une rénovation en profondeur de cette voirie régionale s'impose de manière encore plus urgente ces dernières années. Après une collaboration entre les services communaux et la Région, cette avenue sera entièrement rénovée, de façade à façade. Ce projet d'envergure s'inscrit dans le cadre de la rénovation de l'espace public de notre commune.

### Etude d'impact de la liaison rapide Simonis / Nord-Ouest de Jette

La Région devrait déposer, cette année, les résultats d'une étude d'impact concernant la liaison Simonis / Nord-Ouest de Jette. Depuis l'annonce de ce projet, notre commune demande avec insistance aux autorités régionales d'étudier toutes les alternatives possibles et leur impact sur les quartiers concernés. Cette étude d'impact doit examiner les différentes alternatives, du maintien de la situation existante à diverses liaisons de bus, tram ou métro. L'analyse doit tenir compte de l'impact qu'aurait chaque type de liaison sur plusieurs domaines: la mobilité (trafic et stationnement), l'intégration urbanistique, les activités économiques et commerciales, le patrimoine (architectural et naturel), le milieu sonore, la qualité de l'air, les riverains et les passants (principalement en matière de sécurité), la vie sociale, la faune et la flore. Les discussions autour de ce projet ne pourront reprendre que lorsque les résultats de cette étude d'impact seront connus.



## Accueil de la petite enfance



Afin de répondre à la demande toujours grandissante de crèches, la commune de Jette s'est pleinement investie dans l'augmentation et l'optimisation du nombre de places pour les jeunes enfants. En 2007, une nouvelle structure d'accueil ouvrira ses portes dans le centre de Jette. Le but de cette petite crèche est d'assurer un accueil personnalisé et de qualité dans le quartier.

## Sport



La salle Omnisports, située dans l'avenue du Comté de Jette, a subi de grands travaux d'extension. Ces travaux ne furent pas une mince affaire, mais la nouvelle salle Omnisports sera inaugurée cette année. En agrandissant la salle Omnisports, l'administration communale entend apporter une réponse à la demande émise par les clubs de sport et les sportifs de pouvoir disposer d'une offre accrue pour ce type d'infrastructure sportive.

## Culture



La vie culturelle de notre commune est riche. Les amateurs de musique peuvent profiter chaque année de Jazz Jette June et de Rockardinal ainsi que d'autres concerts organisés ici et là. Le Centre culturel de Jette et le GC Essegem organisent tout au long de l'année différents types d'activités culturelles pour tous les goûts. Avec le Musée Magritte et l'Atelier 340, notre commune compte deux musées originaux sur son territoire. Le Parcours d'Artistes est l'un des nombreux projets du service de la Communauté flamande... Cela ne signifie pas pour autant que Jette se repose sur ses lauriers. En 2007, une grande salle de spectacle devrait voir le jour dans le coeur de Jette. L'achat de la maison située à côté du Musée Magritte est, en outre, à l'étude pour y abriter un Musée de l'Art abstrait belge. La combinaison des deux musées attirera les amateurs d'art d'au-delà des frontières communales.

## Contrat de quartier

La phase d'élaboration du contrat de quartier "Carton de Wiart - Coeur de Jette" a pris fin avec l'année 2006. L'approbation par le Gouvernement régional permettra à plusieurs projets de voir le jour et de se concrétiser dès 2007.

Les habitants du périmètre pourront donc bénéficier de primes à la rénovation et à l'embellissement majorées. Ces derniers seront aidés dans leurs démarches par un conseiller en rénovation engagé dans le cadre du contrat de quartier.

Un agent spécialisé en développement durable et un agent commercial seront également engagés, entre autres, pour informer au mieux les habitants, en matière d'économie d'énergie et de développement durable pour le premier et en vue de développer des projets au bénéfice des commerçants et de leur clientèle pour le second.

L'Agence Locale pour l'Emploi recevra, également dans le cadre du contrat de quartier, un nouveau collaborateur pour enrichir le service d'aide à la recherche d'emploi.

Une asbl "petits boulots" verra aussi le jour. Celle-ci permettra, d'une part, une mise à l'emploi et, d'autre part, divers petits services bon marché aux propriétaires et locataires des quartiers.

A l'angle de la chaussée de Wemmel et de la rue de l'Eglise-Saint-Pierre, débutera, dès cette année, la construction d'un immeuble de logement de type social. Dans cette optique d'étoffer l'offre de logement social, une étude sera entreprise pour la transformation de l'aile Magritte du CPAS, quittée d'ici peu par le service de l'hôpital Brugmann qui l'occupait.

Finalement, en ce qui concerne l'espace public, des études relatives aux rues des Flamands, des Wallons, Werrie et à l'avenue Odon Warland seront mises en route.

## Jette Info



Notre bulletin mensuel d'information communale, Jette Info, se parera bientôt de nouveaux atours. Nous espérons que la nouvelle mise en page, plus aérée, permettra à nos informations d'atteindre encore plus de Jetteois.

# Le projet de coopération avec Sidi Bibi en bonne voie

En janvier 2004, notre commune a pris contact avec la commune rurale de Sidi Bibi (Maroc), à l'initiative de l'échevine des Relations Nord-Sud Christine Gallez, en vue d'entamer un travail en partenariat. Depuis lors, grâce au soutien du programme de coopération internationale communale, plusieurs visites de travail ont été effectuées, tant au Maroc par des représentants de Jette qu'ici dans notre commune qui accueillait une délégation de Sidi Bibi en novembre 2005.

Ces moments de réflexion avaient permis de définir deux grands axes de travail: la gestion des déchets et le renforcement des compétences de l'administration locale. En outre, afin de planifier le développement de la commune, Sidi Bibi a entamé la réalisation d'un diagnostic de la situation existante, avec la participation active de population des 14 douars (villages).

Le séjour au Maroc, effectué en novembre 2006 par l'échevine Christine Gallez, Anne-Françoise Nicolay, collaboratrice de l'échevine et coordinatrice du projet de coopération Jette/Sidi Bibi, Najja Belfaouh, responsable des permis d'environnement et de l'hygiène sur les lieux publics, et Trudy Van Hoecke, du service de Gestion des Ressources Humaines, a permis d'avancer sur les différents plans.

La commune rurale de Sidi Bibi est en effet confrontée à un déficit total en matière de gestion de la principale décharge publique. Celle-ci se situe, en outre, très près des habitations. Mais de nombreuses décharges sauvages ont également été repérées.



Ces décharges représentent une véritable menace pour la santé des citoyens et pour les ressources hydriques si précieuses dans une région en voie de désertification.

Le deuxième champ d'action de la collaboration entre Jette et la commune marocaine s'articule autour du renforcement des compétences de l'administration locale. La semaine passée à écouter élus et fonctionnaires de Sidi Bibi et à prendre le pouls de l'administration communale a permis de déterminer avec plus de précision les besoins de formations des travailleurs communaux marocains. Deux modules de formation pour les fonctionnaires chargés du partenariat seront mis en place, dès janvier 2007.

La coopération Jette/Sidi Bibi n'est pas uniquement faite de bonnes paroles et de discussions sans fin. Des projets concrets suivront, mais ils ne peuvent être lancés sans avoir préalablement défini un réel plan de gestion des déchets, qui fera l'objet de la prochaine session de travail programmée à Jette du 1<sup>er</sup> au 10 mars 2007. Cette coopération évolue dans le bon sens. Grâce à une nouvelle connexion internet, la communication avec Sidi Bibi est sensiblement améliorée depuis quelques mois. Un groupe de travail a, en outre, été créé dans la commune marocaine pour dynamiser et suivre le projet. Ce groupe est, pour l'instant, chargé de la réalisation d'un état des lieux complet en matière de collecte et de tri des déchets sur l'entièreté du territoire.

## Solidarité Nord-Sud : un mois du rêve à la réalité



Du 11 novembre au 10 décembre 2006 avait lieu à Jette le mois de la solidarité. L'initiative émanait de la plateforme d'associations locales "Ca passe par ma commune" qui regroupe notamment

OXFAM-Magasins du Monde, Amnesty International, Espace-Femmes, le Projet Interquartier, le Centre d'Entraide de Jette, Trait d'Union, la Ligue des Familles,... Organisé avec le soutien de la commune de Jette, du CPAS et du Centre culturel de Jette, ce mois de la solidarité proposait un large éventail de manifestations : spectacles, rencontres-débats, ciné-club, actions dans les écoles, petits déjeuners "Made in Dignity", expositions, micro-trottoir, buffet aux saveurs du Sud, initiation aux jeux de coopération,...

Ces manifestations sur le thème de la solidarité Nord-Sud ont surtout attiré un public de convaincus. "Nous avons malgré tout découvert de nouveaux visages", se réjouit Willy Vanhamme, l'un des initiateurs du projet. S'il devait retenir une seule activité de ce mois chargé, ce serait la ren-

contre politique et citoyenne du 1<sup>er</sup> décembre. A l'occasion d'un débat, les représentants de diverses formations politiques jettoises, du CPAS, du Foyer jettois et des associations partenaires ont tenté de répondre à la question : "Quelle(s) politique(s) pour une commune en matière de solidarité?". "Pour guider les participants, des questions à choix multiple leur ont été soumises sous forme de jeu", précise Willy Vanhamme. "De nombreuses idées ont été lancées lors des échanges entre les intervenants et le public. Elles constituent une base de travail intéressante. Il reste maintenant à les concrétiser."

Au-delà des échanges d'idées et de la sensibilisation des Jettois, le mois de la solidarité a permis des rencontres entre associations. "Il existe à Jette de nombreuses associations qui poursuivent les

mêmes objectifs, mais qui ignorent souvent ce que font les autres", regrette Willy. "On observe un réel clivage entre les associations. Le mois de la solidarité leur a offert un lieu d'échange. Espérons que des liens se créeront pour amener ces associations à mettre leurs expériences et leurs acquis en commun."

La soirée de clôture du mois de la solidarité fut pour Christine Gallez, échevine de la Solidarité Nord-Sud, l'occasion de présenter le projet de coopération entre la commune de Jette et la commune marocaine de Sidi Bibi (lire ci-dessus).

C'est à Ivan Fox qu'est revenu l'honneur de mettre un point final au programme de ce mois de la solidarité avec son spectacle "Le songe de Taniperla". Il reste à voir dans quelle mesure le rêve de la solidarité deviendra plus encore réalité.

### Merci! Dank U!

### Campagne de la Fondation Damien les 26, 27 et 28 janvier 2007

La campagne annuelle de la Fondation Damien se tiendra les 26, 27 et 28 janvier. Les fonds récoltés permettront de poursuivre la lutte contre la lèpre et la tuberculose. 40 € suffisent pour sauver une vie.

"Merci", "Dank U". Existe-t-il de plus beaux mots? Des mots peu souvent prononcés parce que l'on oublie de remercier les autres ou parce que l'on trouve cela sans importance ou évident. La Fondation Damien souhaite, en tout cas, vous dire "merci" en janvier 2007. Elle n'est pas la seule. Junior, un enfant des rues de Kinshasa qui souffrait de la lèpre et qui est guéri, aussi. Il remercie la Fondation Damien et tous ceux qui l'ont aidé à prendre un nouveau départ dans la vie.

La Fondation Damien remercie tous les bénévoles dont le soutien permet à l'ONG de travailler dans 16 pays (Afrique, Asie et Amérique latine).

Junior fait partie des innombrables patients que la Fondation Damien a traités. Depuis la création de la Fondation en 1964, des millions d'hommes, de femmes et d'enfants ont été sauvés. Des millions de familles en Afrique, en Asie et en Amérique latine ont commencé une nouvelle vie. Grâce à la Fondation Damien et à ses collaborateurs locaux. Et grâce aussi à la générosité du peuple belge.

#### La lutte n'est pas gagnée

Les chiffres parlent d'eux-mêmes: 8 à 10 millions de personnes sont infectées chaque année par la tuberculose, 2 millions en meurent (soit 1 vie humaine qui s'éteint toutes les 15 secondes). 400.000 personnes par an attrapent la lèpre. C'est pourquoi, avec le soutien de la Fondation Damien, des équipes médicales continuent chaque jour de dépister de nouveaux patients et de leur administrer le traitement adéquat. En 2005, ces équipes ont découvert 29.568 cas de lèpre,

182.849 de tuberculose et 4.046 de leishmaniose (lèpre des montagnes), au total donc 216.463 nouveaux patients.

#### 40 € suffisent

40 € suffisent à la Fondation Damien pour aider un patient lépreux ou tuberculeux. Avec 40 €, il est possible d'éviter d'atroces déformations causées par la lèpre ou de sauver la vie d'une personne atteinte de tuberculose. Dans les deux cas, vous offrez au malade, tout comme à sa famille, l'espoir d'une dignité retrouvée.

Mais 40 €, c'est impayable pour les malades. C'est pourquoi la Fondation Damien organise, le dernier weekend de janvier (26, 27 et 28 janvier 2007) une campagne de collecte de fonds. Des marqueurs seront vendus 5 € pour une pochette de 4 marqueurs. Faites bon accueil aux bénévoles de la Fondation Damien qui vendront des marqueurs ce weekend-là.

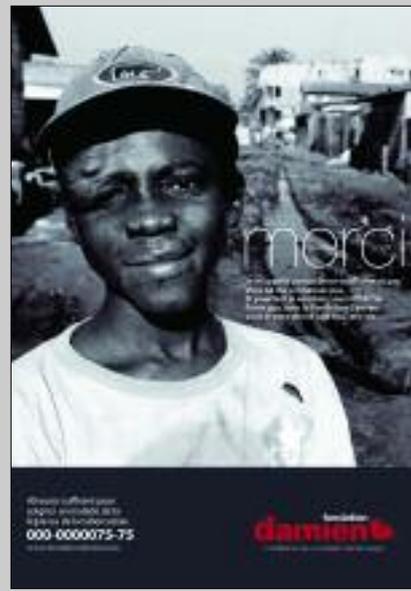
Merci d'avance!

Tous les dons sont les bienvenus. Les dons de 30 € et plus donnent droit à une attestation fiscale.

Numéro de compte bancaire  
000-0000075-75

Fondation Damien,  
boulevard Léopold II 263,  
1081 Bruxelles.

Plus de renseignements:  
[www.fondationdamien.be](http://www.fondationdamien.be)



## Ambiance de Noël sur la place Cardinal Mercier

Le marché de Noël sur la place Cardinal Mercier est devenu une tradition annuelle. Lors du weekend du 8 au 10 décembre, les chalets en bois, les lumières étincellantes et les braseiros ont, une fois de plus baigné la place, d'une chaleureuse ambiance de Noël.

Le vendredi soir est littéralement tombé à l'eau, avec des averses et des pointes de vent qui ont testé la résistance des chalets et gardé les Jettois dans la douce chaleur de leurs foyers.

Les cieux se sont montrés plus cléments samedi et dimanche; le temps était froid mais sec, pour le plus grand plaisir des badauds.

Curieux, acheteurs et goûteurs se sont pressés. Ils ont trouvé, au marché de Noël, les ingrédients de leur repas de fin d'année, des cadeaux à glisser sous le sapin ou ont pu déguster des spécialités de Noël.



### Info TRAVAUX

#### BD DE SMET DE NAEYER

##### Réaménagement des trottoirs

Depuis le 6 novembre, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale réalise des travaux de réaménagement des trottoirs dans le boulevard de Smet de Naeyer. Ces travaux ne concernent que le côté pair du boulevard, entre la rue des Augustines et la rue Duysburgh.

Vu l'étendue du chantier, les travaux ont été divisés en trois phases. Les deux premières phases, le réaménagement du trottoir du boulevard compris entre les rues Jules Lahaye et Duysburgh sont achevées. Les travaux de la phase 3 ont débuté avant les fêtes. Cette phase concerne la rénovation des trottoirs dans la portion comprise entre la rue des Augustines et la rue Jules Lahaye.

#### RUE JACOBS FONTAINE

##### Rénovation des trottoirs

Les travaux de rénovation de la rue Jacobs Fontaine ont débuté le 4 décembre. Les trottoirs des deux côtés de cette rue (compris entre le rond-point Pannenhuis et la frontière communale avec Bruxelles-Ville) sont en cours de réaménagement. La finition des travaux commencera au début du mois de janvier.

Il est interdit de stationner dans cette rue tant que durera ce chantier. Seule la circulation locale y sera autorisée. Il se peut également que l'accès aux garages ne soit pas possible pendant une période limitée. L'entrepreneur se chargera de prévenir, à temps, les riverains concernés.

### Info TRAVAUX

## Le trottoir ne peut pas être une patinoire



La neige se fait attendre mais l'hiver est bien là. Le froid et le gel que cette saison amène invitent à la prudence et au rappel

d'une petite règle toute simple: que vous soyez propriétaire ou locataire d'un immeuble, vous avez l'obligation de débayer le trottoir devant chez vous.

Si une personne se blesse en raison du manque d'entretien (déblaiement de la neige, suppression du verglas, etc.) ou d'un défaut du trottoir qui longe la façade de votre habitation, la responsabilité de l'accident vous incombe. Le Règlement général de Police stipule, en effet, que les trottoirs couverts de neige ou de verglas

doivent être balayés ou rendus non glissants sur les deux tiers de leur largeur avec un minimum de 1m50. La neige doit être déposée en tas au bord du trottoir et ne peut être jetée sur la chaussée. Les avaloirs d'égouts et les caniveaux doivent rester libres. En outre, les stalactites de glace qui se forment aux parties élevées des immeubles surplombant la voie publique doivent être enlevées. Tout contrevenant s'expose à une amende administrative de 100 €.

## L'enlèvement des encombrants également sur rendez-vous le dimanche



La commune et la Région de Bruxelles-Capitale travaillent main dans la main pour limiter autant que possible les déchets dans l'agglomération bruxelloise. Outre la traditionnelle collecte de déchets ménagers, différents dispositifs sont prévus.

Qu'il s'agisse de déchets verts, de petits déchets chimiques ou d'objets encombrants, diverses options s'offrent à vous pour que vous puissiez vous en débarrasser.

### Objets encombrants

**ENLEVEMENT PAR BRUXELLES-PROPRETE.** Bruxelles-Propreté vient enlever vos objets encombrants à domicile. Il vous suffit de téléphoner au numéro gratuit 0800.981.81 pour fixer un rendez-vous et de vous assurer que quelqu'un sera présent chez vous à la date et à l'heure prévues. Pendant les mois d'hiver, Bruxelles-Propreté se déplace également les dimanches, sur rendez-vous. Un enlèvement de 2 m<sup>3</sup> d'objets encombrants

est prévu gratuitement tous les six mois. Vous payez ensuite 19 € par mètre-cube supplémentaire.

**DECHETTERIES REGIONALES** Vous pouvez vous rendre à une des deux déchetteries régionales (rue du Rupel à 1000 Bruxelles et avenue de la Deuxième Armée britannique à 1190 Forest) avec vos objets encombrants (appareils électroménagers, meubles,...). Ouvert du mardi au samedi de 9h à 16h. Service gratuit pour les ménages. Le dépôt de matériel de construction (châssis, évier, volets, marbres, poutres,...) est possible, contre paiement, pour les particuliers, les commerçants, les artisans et les petites entreprises.

### Petits déchets chimiques

**COINS VERTS MOBILES.** Les déchets chimiques contiennent souvent des éléments qui risquent de porter atteinte à l'environnement s'ils ne sont pas traités de manière spécifique. Apportez-les au service

communal des Plantations ou aux Coins Verts mobiles (véhicules de Bruxelles-Propreté). Attention! Il n'est désormais plus possible de déposer vos médicaments aux Coins Verts. Il vous faut maintenant les retourner à votre pharmacien.

**Calendrier des Coins verts mobiles à Jette pour le début de l'année 2007:**

**Place Cardinal Mercier (police):** les 8 janvier et 12 février - de 17h15 à 18h15

**Avenue Charles Woeste (ND de Lourdes):** les 22 janvier et 26 février - de 18h30 à 19h30.

### Déchets verts

**SERVICE DES PLANTATIONS.** Vous pouvez vous débarrasser de branches (de 7 cm de diamètre au plus) ainsi que d'autres déchets verts ou petits déchets chimiques, tout au long de l'année, auprès du service communal des Plantations (serres communales -

avenue du Laerbeek 120). Tous les mardis et jeudis de 9h à 12h et les samedis de 9h à 14h. Le dépôt des déchets verts est géré par un système de cartes avec code-barre. Cette carte permet d'identifier l'utilisateur. Le volume de déchets est évalué par le préposé et un décompte est envoyé à l'utilisateur pour paiement éventuel. Tarif particuliers jettois: 2 m<sup>3</sup> gratuits par an, 5 €/m<sup>3</sup> à partir du troisième m<sup>3</sup>. Tarif entreprises de jardinage jettoises:

12,50 €/m<sup>3</sup>. Tarif particuliers non-jettois: 12,50 €/m<sup>3</sup>. Tarif entreprises non-jettoises: 25 €/m<sup>3</sup>.

**COLLECTE REGIONALE.** La Région n'organise pas de collecte dominicale de déchets verts pendant les mois d'hiver. Cette collecte reprendra au printemps, dès le mois d'avril 2007.

L'environnement se portera mieux si chacun apporte sa contribution à une collecte sélective des déchets.

## CELA SE FÊTE!

Vous avez atteint l'âge magique de 100 ans? Vous célébrez bientôt vos 50, 60, 65, 70 ans (ou plus) de mariage?

Si vous êtes le souhaitez, l'administration communale peut vous aider à mettre plus d'éclat à cette belle fête.

Il vous suffit d'en faire la demande six semaines avant la date de votre anniversaire ou de votre anniversaire de mariage à:

Claire Vandevivere  
officier de l'Etat civil  
(02.423.12.05) ou  
au service communal de l'Etat civil  
(chaussée de Wemmel 100 à Jette  
tél. 02.423.12.70).

### Félicitations...

... à Anna Roels et Johannes Ghelen. Ils ont célébré leurs noces de brillant (65 ans) le 29 décembre 2006.

# Cours d'informatique pour seniors

Depuis 1999, l'asbl Dact-Ecole, association spécialisée dans la formation, offre aux seniors la possibilité de suivre des cours d'informatique.

Une nouvelle série de cours d'initiation à l'informatique et de perfectionnement démarre le 24 janvier. Sept modules différents sont proposés en groupes de 5 à 8 participants.

#### M0 - Maîtrise du clavier

Vous possédez déjà un PC? Apprenez comment gagner du temps lorsque vous tapez au clavier. Stimulez votre mémoire audio visuelle tout en acquérant les réflexes de frappe.

8 séances de 1h (le lundi après-midi)  
Prix: 60 €

#### M1 - Initiation à Windows et Word

Il s'agit d'un cours d'initiation à l'informatique puisqu'on y aborde les 2 programmes les plus souvent utilisés: Windows pour gérer l'environnement informatique et Word pour faire du traitement de texte.

12 séances de 2 heures

(1 fois par semaine)  
Prix: 190 €

#### M2 - Initiation au calcul Excel

Ce module vous apprend comment réaliser vos propres tableaux de chiffres et de calculs. Ces connaissances vous aideront dans, par exemple, la réalisation d'un budget, la gestion de vos rentrées et dépenses (personnelles ou associatives)

5 séances de 2 heures (le lundi matin)  
Prix: 80 €

#### M3 - Traitement des photos

Si vous faites des photos numériques, ce module vous permettra d'être à l'aise dans la manipulation de vos images. Vous augmenterez leur qualité et leur rendu, les modifierez, les retouchez à l'envi.

5 séances de 2 heures  
(1 fois par semaine)  
Prix: 80 €

#### M4 - Internet de base

Communiquer avec vos proches en toute convivialité en utilisant Internet. Ce cours d'introduction vous permettra de vous familiariser avec le jargon Internet et

de surfer sur la Toile sans vous perdre.  
7 séances de 2 heures  
(1 fois par semaine)  
Prix: 110 €

#### M5 - Internet avancé

Vous surfez déjà? Créez maintenant votre propre blog ou site internet.

5 séances de 2 heures (1 fois par semaine)  
Prix: 80 €

#### M6 - Mémoire cognitive

Stimulez et exercez votre mémoire grâce à des jeux sur ordinateur dans une dynamique de groupe.

5 séances de 1 heure (le lundi après-midi)

Tous les cours seront donnés dans les locaux de Dact-Ecole: avenue Charles-Quint 290 à 1083 Ganshoren.

#### Plus de renseignements:

Dact-Ecole:  
tél: 02.469.14.93  
fax: 02.465.74.13  
E-mail: dact-ecole@iceberg.be  
site internet: www.iceberg.be

## Quiz Seniors, grand jeu multimédia

Interactif, convivial et instructif

Le service communal des Seniors a le plaisir de vous présenter le programme du nouveau Quiz Senior.

La participation au Quiz se fait séance après séance. Vous pouvez vous inscrire aux séances que vous désirez en remplissant le talon ci-dessous. Le coût de l'activité est de 6 €. Le gagnant de chaque session remporte la cagnotte dont le montant est déterminé par le nombre de participants (maximum 40 personnes).

Les sessions du Quiz Seniors auront lieu de 10h à 12h à la Salle polyvalente de la bibliothèque néerlandophone (place Cardinal Mercier 6 - 2ème étage).

#### Renseignements:

Dact-Ecole - 02.469.14.93

#### Talon de participation au Quiz Seniors (à renvoyer à Dact-Ecole - avenue Charles Quint 290 à 1083 Ganshoren)

Je choisis les dates et thèmes suivants:

- Vendredi 26 janvier: "Un peu de culture générale"
- Vendredi 9 février: "Le Nord de Bruxelles"
- Vendredi 16 février: "Santé et alimentation"
- Lundi 5 mars: "Chansons et variétés françaises"
- Lundi 19 mars: "TV et cinéma des années '70 à '90"
- Vendredi 20 avril: "Un peu de culture générale"
- Vendredi 27 avril: "Les hommes contre les femmes"
- Vendredi 11 mai: "Culture bruxelloise, de la langue à la gastronomie"
- Vendredi 25 mai: "Chansons et variétés françaises des années '60 à '90".

Nom et prénom: .....

Adresse: .....

Code postal + Commune: .....

N° de téléphone: .....

Adresse email: .....

Date et signature: .....

## Activités pour seniors

Le dimanche 4 février:

# Revue 2007 du Théâtre des Galeries

Sous le signe de la bonne humeur et du rêve, la Revue propose un florilège de sketches corrosifs mêlés de parodies et de numéros de music-hall. Pour la première fois sur la scène des Galeries: l'humoriste et imitateur Richard Ruben.

Le ton du spectacle se veut politique. Satirique mais humaine, ludique mais incisive, la Revue est un défourloir pailleté de notre belgitude.

Avec: Richard Ruben, Maria Del Rio, Bernard Lefrancq, Marc De Roy,...

**Quand? Rendez-vous le 4 février 2007 à 13h45 sur la place Cardinal Mercier.**

**Prix: 24 € pour le spectacle et le transport en autocar / 21 € pour le spectacle sans transport.**



### Infos et inscriptions : **Service Seniors**

La Maison communale - chaussée de Wemmel 100 à 1090 Jette  
Rez-de-chaussée - bureau 029

Ouvert au public: le lundi, mardi, mercredi et vendredi,  
entre 10h00 et 11h30 et le jeudi entre 14h00 et 15h30.

Tél.: 02/423.12.66 - Courriel: phellem@jette.irisnet.be

## Deux ateliers de l'asbl Humania: pour se défendre et se détendre

L'asbl Humania propose deux ateliers qui débiteront au mois de janvier 2007. L'association se propose de vous aider dans votre développement personnel et de vous inculquer les attitudes à adopter en cas de harcèlement moral.

### Développement personnel

Se positiver par la sophro-relaxation. Elle aide à optimiser ses ressources, maîtriser le stress, atténuer les frustrations quotidiennes, à diriger sa vie grâce à une prise de conscience accrue sur des questions essentielles: qui suis-je? Quel est le sens de ma vie? Pourquoi la souffrance? Qu'est-ce que le bonheur?

Une série de 5 ateliers, animés par Déa Delbrouck, sophrologue, vous en livre les secrets pour un prix fixé à 50 €.

Les samedis matin, dès le 13 janvier.

### Harcèlement moral: "Savoir se défendre"

L'éventualité de rencontrer des harceleurs dans nos relations familiales, privées ou professionnelles est une réelle évidence. Comment vivre avec ces personnes en limitant les dégâts? Comment les repérer et éviter que des relations exécrales s'installent? On s'est longuement focalisé sur la violence physique, alors que la violence psychologique est tout aussi destructrice.

Animée par Paula Peeters, comportementaliste, la série de 4 ateliers a pour but de déceler les harceleurs et d'apprendre à déjouer leurs tactiques afin de se protéger et de s'en débarrasser. Le prix de la série d'ateliers est fixé à 40 €.

Les samedis matin, dès le 20 janvier.

Renseignements: asbl Humania  
avenue Swartenbrouck 3  
à 1090 Jette - 02.479.92.75.

# Navexpo 2007

## Marins & Mariniers

### découvrir les métiers de la mer



Navexpo, l'exposition consacrée à l'histoire de la navigation, fête son 25<sup>ème</sup> anniversaire en vous présentant un patchwork des métiers du grand large.

Une large sélection de métiers souvent peu connus, illustrée par des photos, des tableaux, des modèles réduits et des vidéos, est présentée pendant 5 semaines à l'Abbaye de Dieleghem.

Si vous désirez savoir à quoi peut servir un charpentier, un lamaneur ou un saurisseur sur un bateau, rendez-vous donc à Navexpo.

**Marins & mariniers, les métiers de la mer et des chemins de l'eau"**

#### Quand?

Du 13 janvier au 18 février 2007. Mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h. Le weekend de 10h à 18h

#### Où?

A l'Ancienne Demeure abbatiale de Dieleghem (rue Tiebackx 14)

#### Prix?

3 € / 2 € pour Art. 27, étudiants et seniors.

#### Renseignements:

Abbaye de Dieleghem / 02.479.00.52

Antenne interuniversitaire UCL/ULB de Jette et du Nord-Ouest de Bruxelles

## "La problématique de la surdité chez la personne âgée: théorie et pratique"

Mise sur pied à Jette en 1996, l'Antenne Interuniversitaire propose chaque année un cycle de conférences tous publics. Celles-ci traitent de sujets diversifiés, liés à la politique, l'histoire, les arts, la sociologie, le monde médical, etc. Les conférenciers invités lors de ce cycle d'exposés proviennent de l'UCL et de l'ULB et les exposés

sont, de par leur présentation, rendus accessibles au public le plus large.

#### Au programme ce mois-ci:

"La problématique de la surdité chez la personne âgée: théorie et pratique" par Aline Marque, médecin, clinicienne spécialiste ORL, hôpitaux Saint-Joseph - Sainte-Thérèse - IMTR:

le 11 janvier 2007 à 14h30 dans la Salle communale des Fêtes à Jette (place Cardinal Mercier 10 au-dessus de la bibliothèque communale). Entrée: 4 € par séance.

#### Infos:

service Communauté française - tél.: 02.423.13.53 (Sylvie Allentin).

## Le Café des Parents

### Les ados, mode d'emploi

Le Café des parents est un lieu de réflexion autour des questions posées par l'adolescence. Cet espace, animé par des professionnels, donne aux parents le temps de s'arrêter, se rencontrer dans un cadre convivial et échanger à propos des mille et un aspects de la vie au quotidien avec des adolescent(e)s. Les parents, beaux-parents, grands-parents y sont accueillis durant les heures de permanence. Ouvert à tous.

17-19h : ACCUEIL-ECHANGE

19-21h : RENCONTRE-DEBAT

Programme des prochaines semaines:

- le 8 janvier: "Dialoguer avec ses ados: facile à dire!"
- le 15 janvier: "Le sommeil des ados: peu ou trop!"

- le 22 janvier: "18 ans: Tous les droits? Aucune obligation?"
- le 29 janvier: "Ados en crise... et nous alors!?"
- le 5 février: "Violence à l'école"

### Le Café des Parents

Centre culturel Le Fourquet  
Salle Fenil (place de l'Eglise 15 à 1082 Berchem-Sainte-Agathe).

Les lundis dès 17h

Renseignements:

Planning Familial de Jette au 02.426.06.27 ou L'Oranger AMO au 0476.21.75.10  
ou par email: lecafedesparents@hotmail.com

## Anciens documents, photos, affiches sur Jette

Les archives et l'imprimerie communales disposent d'une belle collection de documents anciens qui illustrent le passé de notre commune. Nous sommes convaincus que beaucoup de Jettois ont chez eux d'anciens documents, des photos, des affiches,... qui permettent de retracer l'histoire de Jette. Si de tels documents se trouvent dans votre grenier ou dans un réduit oublié, sachez qu'ils pourraient être conservés aux archives communales et mis en valeur dans le cadre de publications, d'articles,...

Si vous êtes disposé(e) à céder d'anciens documents, photos, affiches,... sur Jette à l'administra-

tion communale, merci de prendre contact avec le service Communication - tél. 02.423.13.22.

Si vous souhaitez conserver ces documents, l'imprimerie communale se propose de les scanner, avec votre accord, afin d'en assurer le stockage informatisé.



# Expo Elt Mesens au Musée Magritte

## Au rendez-vous des surréalistes

Le Musée René Magritte nous propose un retour dans le passé: comme à l'époque du surréalisme et des réunions hebdomadaires chez Magritte, celui-ci invite chez lui, à la rue Essegheem, son ami Elt Mesens. Et recevoir Mesens, c'est recevoir le surréalisme tout entier: tour à tour compositeur, poète et collagiste, ce bruxellois d'origine fut également un des premiers à défendre l'oeuvre de Magritte, et un des grands animateurs du surréalisme belge et international.

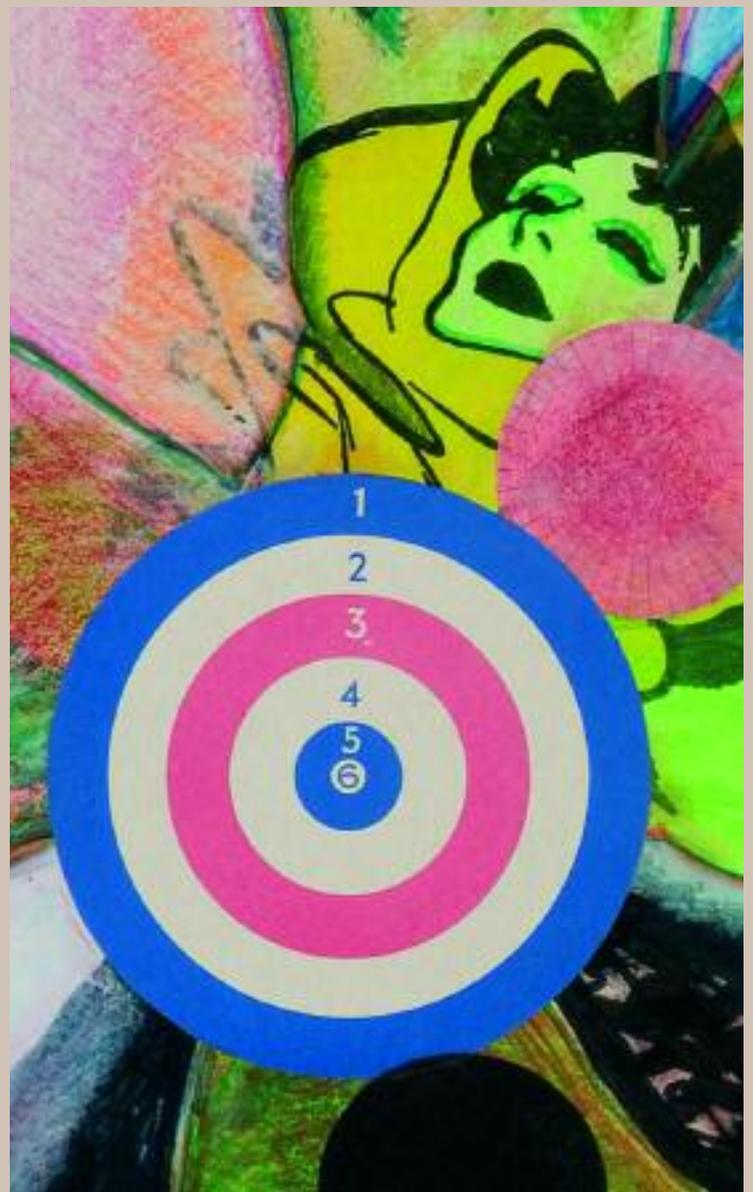
C'est un homme aux multiples facettes que le Musée présente de janvier à mars pour son exposition annuelle. Il met l'accent sur l'un des nombreux talents de Mesens, celui de collagiste, qui résume probablement le mieux l'image décousue et la personnalité changeante de ce dandy cosmopolite. Ses collages sont en effet à l'image de sa vie, partagée entre Bruxelles, Londres et Venise: des sortes de pêle-mêle associant dessin, typographie, photos, et peinture, et oscillant entre différents thèmes récurrents (violon, main, feuille d'arbre) sans jamais répondre à une quelconque contrainte. C'est de cette manière que Mesens a mené sa vie, jonglant avec différentes activités et passant de l'une à l'autre souvent avec succès.

### Teintés de dadaïsme et de poésie

Tout comme il n'y a pas un seul mot pour décrire Mesens (homme brillant mais au caractère difficile), il n'y a pas de style unique pour définir ses collages. C'est probablement cela qui lui plaît tant dans cette pratique: la multitude de matériaux et d'idées possibles, et la grande liberté d'exécution. Pour ce touche à tout qui déteste l'ordre établi, tous les coups y sont permis. Celui qui vécut dans l'ombre des grands artistes surréalistes (comme Magritte, Breton, Dalí et Picasso) pour mieux les mettre en lumière, se révèle ici un artiste à part entière: le Musée nous propose une vingtaine de collages des années 50 et 60 teintés de dadaïsme et de poésie.

A l'aide de documents, l'exposition donne également un aperçu des autres activités, nombreuses, du bruxellois (compositeur, écrivain, directeur de galerie, organisateur d'expositions, éditeur, etc.), et le replace dans ses liens étroits avec Magritte.

**Elt Mesens chez Magritte**  
**Au rendez-vous des surréalistes**  
 du 3 janvier au 31 mars 2007  
 du mercredi au dimanche de 10h à 18h  
 Musée René Magritte  
 Rue Essegheem 135  
 1090 Jette  
 Info: 02.428.26.26



## Tous différents, tous égaux

### Concours de photo et de slam

As de la photo numérique ou pro de la rime à haut débit, participe au concours "Tous différents, tous égaux". A la clé: la possibilité de voir tes créations diffusées sur cartes postales à Bruxelles et dans toute la Wallonie.

Le Bureau International Jeunesse organise un concours de photos et de slams dans le cadre de la campagne européenne de jeunesse "tous différents, tous égaux" qui se déroule jusqu'à septembre 2007 dans 48 pays membres du Conseil de l'Europe.

Les thèmes du concours sont ceux de la campagne: promotion de la diversité et de la participation des jeunes pour lutter contre toutes les formes de discriminations.

#### Qui peut participer ?

Le concours est gratuit et est ouvert à tous les jeunes de 13 à 30 ans qui résident en Wallonie ou à Bruxelles. Les candidats

seront répartis selon 2 tranches d'âge: 13-17 ans et 18-30 ans.

#### Comment participer ?

Pour participer, chaque candidat doit envoyer ses photos et/ou textes de slam en respectant des critères techniques disponibles sur le site du Bureau International Jeunesse [www.lebij.be](http://www.lebij.be).

Les créations doivent être envoyées au Bureau International Jeunesse sur un CD rom ou par mail avant le 31 janvier 2007 accompagnée de la fiche d'inscription disponible au secrétariat de l'association ou téléchargeable sur son site internet.

#### Renseignements:

Bureau International Jeunesse (AQWBJ/BIJ) - rue du Commerce 20-22 à 1000 Bruxelles - tél.: 0800.25.180 ou 02.219.09.06 - Site: [www.lebij.be](http://www.lebij.be) - email : [bij@cfwb.be](mailto:bij@cfwb.be)

## Le Rayon vert

Le Nord-Ouest de Bruxelles est dynamique et actif. Les activités culturelles et associatives y sont multiples mais les lieux pouvant accueillir ces activités n'y sont pas très nombreux. Depuis quelques semaines, l'asbl "Le Rayon vert" remédie partiellement à ce problème.

Les anciennes brasseries Taymans ont été entièrement rénovées, en conservant les caractéristiques de l'architecture originale datant d'un siècle. Si les étages supérieurs ont été aménagés en habitations, le rez-de-chaussée offre une salle propice au développement d'activités variées, notamment culturelles.

Ouvrez donc l'oeil dans les semaines à venir car un nouveau lieu de culture vient peut-être de se créer à Jette. L'avenir nous le dira.

#### Renseignements:

Le Rayon vert asbl  
 rue Van Huynegem 30-32 - 1090 Jette - tél.: 02.420.21.26  
 email: [lerayonvert@skynet.be](mailto:lerayonvert@skynet.be) - site internet [www.lerayonvert.be](http://www.lerayonvert.be)

## Le service de santé mentale Nouveau Centre Primavera organise...

#### Rencontres autour d'un thème réflexion - groupe de parole - prévention

Vendredi 19 janvier 2007 de 13h30 à 15h30 : "Sentir... Ressentir... Exprimer"  
 au Centre culturel de Jette  
 (bd de Smet de Naeyer 145)

#### Quand rien ne va plus groupe d'expression créatrice

12 et 26 janvier, 16 février,  
 9 et 23 mars 20 avril,  
 4 mai, 1er et 22 juin  
 au Nouveau Centre Primavera  
 (rue S. Legrelle 48)

Renseignements et inscriptions : 02/428.90.43

## Le Centre culturel présente...

### Ciné-club Soukirai

#### "Brokeback Mountain"

de Ang Lee

Ennis et Jack se rencontrent par un beau matin dans le Wyoming alors qu'ils sont tous deux en train de postuler pour un emploi chez un fermier du coin. Les deux jeunes gens semblent certains de la place qui leur est assignée dans ces contrées du centre: obtenir un emploi, se marier et fonder une famille,... Ils poursuivent, cependant, quelque chose qui dépasse tout ce qu'ils peuvent imaginer. Lorsque leur employeur les envoie garder des troupeaux de moutons dans la majestueuse Brokeback Mountain, ils gravissent ensemble les échelons de la camaraderie et, ensuite, d'une intimité plus intense.



le 11 janvier à 20h

au Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Entrée: 2,50 €

Infos: Centre culturel de Jette - 02.426.64.39

### Cycle de conférences Clés pour la musique

#### "La musique belge"

Chaque mois, la conférence donnée par le musicologue André Van Oeckel offre aux amateurs de musique les clés pour la comprendre.

le 13 janvier 2007 à 14h30

au Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Entrée: 3 €

Infos: Edg. Clotuche - 010.22.97.57

#### "Cent ans de Jazz"

#### "Crazy atmosphere in jazz"

Avec quelques musiciens hilarants!

Le temps d'un après-midi, Louis Stevens, documentaliste, et Vicky Down, musicien, emmène les amateurs de musique dans les méandres du jazz. De l'histoire de ce genre musical aux grands instrumentistes en passant par les nombreux courants qui ont traversé le jazz, les grands interprètes et compositeurs, les deux compères éclairent les mélomanes à l'aide de beaucoup d'écoute et des références musicales, des vidéos,... Le bar est ouvert à l'entracte.

le 18 janvier 2007 de 14h15 à 17h15

au Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Entrée: 5 €

Infos: Centre culturel de Jette - 02.426.64.39

### Armillaire Blues Nights

#### Nicolas Kummert Quartet

Ce groupe présente une formule inédite (saxophone, piano, violoncelle et batterie) qui offre des possibilités sonores intéressantes. Le quartet propose un large éventail musical embrassant la polyphonie et la pureté mélodique de la musique classique, l'harmonie et l'improvisation du jazz et un groove d'inspirations diverses. Le répertoire est formé de compositions originales et de standards de jazz revisités.

Avec Anja Naucler (violoncelle), Tuomarila (piano), Lionel Beuvers (batterie) et Nicolas Kummert (saxophone).

le 19 janvier 2007 à 20h30

au Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Entrée: 9 € / 7 € sur réservation / art.27: 1,25 €

Infos: Centre culturel de Jette - 02.426.64.39



### Les Dimanches d'Aurélie

#### "Du tic au Tac" pour les enfants de 3 à 8 ans

Lui, c'est Tom. Tom est un petit homme. Il a toujours été un petit homme et ce depuis qu'il est né. Les mois et les années ont passé et rien n'y a changé. On a tout essayé: les hauts talons et les chapeaux hauts. Rien n'y a changé! Il est toujours resté le petit Tom. Un jour, il a dit: "Ah Non, maintenant ça suffit!"

le 21 janvier 2007 à 15h

en la salle communale des Fêtes (place Cardinal Mercier 10)

Entrée: 6€

Infos: Centre culturel de Jette - 02.426.64.39

## Théâtre "Aspartam"

Lisa se trouve dans l'appartement de sa soeur jumelle Maria pour ranger ses affaires. Elle n'avait plus eu de ses nouvelles depuis quinze ans; Maria est morte dans un accident de voiture.



En mettant de l'ordre, Lisa découvre des tickets de caisse derrière lesquels Maria notait des réflexions, des poèmes,... une sorte de journal intime. C'est ainsi qu'elle découvre la vie de Maria: une vie stressante, entre travail, achats et solitude.

Dans cet appartement, les objets semblent vivre et faire revivre Maria. On suit quelques scènes de sa vie, quelques uns de ses états d'âme et son désarroi final.

Mise en scène: Sifane El Asad / Interprétée par: Pascale Kinanga

#### "Aspartam"

le 13 janvier 2007 à 20h

au Centre Armillaire (bd de Smet de Naeyer 145)

Entrée: 7 € / 5 € sur réservation / 1,25 € pour Art. 27

Infos: Centre culturel de Jette - 02.426.64.39

## Soirée Chanson française Hommage à Brassens

Les chansons de Georges Brassens forment une oeuvre unique, intemporelle et porteuse d'une philosophie libératrice mais non utopique. Bonté, tolérance, humanisme, réalisme, espoir, humour sont autant d'ingrédients contenus dans ses chansons. Cette oeuvre n'est pas seulement celle des années '50, mais bien actuelle et représente un espoir pour les générations qui voudront bien l'écouter. De son vivant, Charles Trenet lui rendit hommage. 25 ans après sa mort, Adrien Liénart et Frédéric Debaix ont créé un spectacle à sa gloire. Ils veulent respecter la tradition et la sonorité "Brassens" et reconstituer l'ambiance émotionnelle qui permettra au spectateur de le reconnaître.



Adrien Liénart et Frédéric Debaix rendent hommage à Brassens

le 26 janvier 2007 à 20h

au Centre Armillaire

Entrée: 10 € / 8 € sur réservation

1,25 € pour Art. 27

Infos: Centre culturel de Jette

02.426.64.39

En 1ère partie de ce spectacle, la chanteuse Olivia Le Clercq. De la "Coquincocue" à celle qui aime les bâtifolages: les dames, le sourire aux lèvres, risquent de se reconnaître. Quant aux messieurs de l'assistance, ils se verront gracieusement offrir quelques conseils de séduction.

## Voir le Monde "Nouvelles du matin calme"



Fruit de sept séjours en Corée du Sud, ce reportage dépeint avec force une nature millénaire en pleine évolution, les séquelles de l'histoire récente de ce pays, ses loisirs et ses débordements.

Traditions confucianiste, bouddhiste, chamaniste et pratiques nouvelles de la jeune démocratie s'entremêlent sur fond de gratte-ciel ou de paysages fabuleux embrasés par les feux de l'automne. Voir le Monde vous propose de découvrir le piment de la vie des Coréens, leurs dilemmes, les valeurs qui les unissent.

#### "Corée du Sud, nouvelles du matin calme"

Le 4 février à 14h et 16h30 en la salle communale des Fêtes (place Cardinal Mercier 10)

Entrée: 8,50 € / 7,50 € pour les seniors / 5 € pour les - de 26 ans

Infos et réservations:

Voir le Monde asbl - tél.: 02.649.76.95 / email: voirlemonde@swing.be